

# Centrometal

HEATING TECHNIQUE

Centrometal d.o.o. - Glavna 12, 40306 Macinec, Croatia, tel: +385 40 372 600, fax: +385 40 372 611

CZ

## Technické instrukce

pro montáž, používání a údržbu  
udržitelných a vzduchotěsných kamen

CE



# A10

Děkujeme, že jste si vybral jeden z našich produktů, jenž je výsledkem spojení technologických zkušeností a neustálého výzkumu zaměřeného na zajištění špičkové kvality výrobku z hlediska bezpečnosti, spolehlivosti a servisu. V těchto technických instrukcích najdete veškeré informace a užitečné návody pro provoz zařízení s maximální bezpečností a účinností.



**Důrazně doporučujeme našim zákazníkům, aby kontaktovali naše autorizované servisní středisko a přenechali instalaci a první spuštění zařízení odborníkovi. Bude tak zajištěno správné provedení instalace zařízení a jeho bezproblémový provoz.**

- Nesprávná instalace, nesprávně provedená údržba, nesprávné použití výrobku zbavují výrobce odpovědnosti za veškeré případné škody vzniklé používáním kamen.
- Jednotku nelze použít jako spalovnu. Nepoužívejte jiná paliva než pelety.
- Tento návod vypracoval výrobce a tvoří nedílnou součást výrobku a musí u něj zůstat po celou dobu jeho životnosti. Pokud je výrobek prodán nebo převeden, ujistěte se, že je příručka přítomna, protože informace v ní obsažené jsou určeny kupujícímu a všem osobám různých titulů, které provádějí instalaci, používání a údržbu.
- Před zahájením instalace, používání a jakékoli manipulace s výrobkem si pozorně přečtěte pokyny a technické informace obsažené v tomto návodu.
- Dodržování pokynů obsažených v tomto návodu zaručuje bezpečnost osob a výrobku, úspornost provozu a delší životnost.
- Přestože pečlivě promyšlený design a analýza rizik provedená naší společností umožnila realizaci bezpečného produktu, v každém případě se před provedením jakékoli manipulace s kamny doporučuje mít tento návod k dispozici a pečlivě dodržovat v něm uvedené pokyny.
- Při přemísťování keramických dílů, pokud jsou přítomny, buďte velmi opatrní.
- Zkontrolujte přesnou rovinnost podlahy, na kterou bude výrobek instalován.
- Stěna, na kterou bude výrobek umístěn, nesmí být postavena ze dřeva nebo v každém případě vyrobena z hořlavého materiálu a navíc je nutné udržovat bezpečnou vzdálenost.
- Během provozu kamen mohou dosahovat vysokých teplot různé části kamen (dveře, rukojeť, boky). Proto buďte opatrní a používejte vhodné ochranné prostředky, zejména v přítomnosti dětí, starších nebo zdravotně postižených osob a zvířat.
- Montáž musí provádět autorizované osoby (autorizované servisní středisko).
- Schémata a výkresy jsou poskytovány pouze pro ilustraci; výrobce si s cílem prosazovat politiku neustálého vývoje a obnovy výrobku může bez předchozího upozornění provést jakékoli úpravy, které považuje za vhodné.
- Když kamna pracují na maximální rychlost, důrazně se doporučuje nosit rukavice při manipulaci s dvířky pro plnění peletami a s rukojetí dvířek.
- Instalace v ložnicích nebo v prostředí s výbušninami je zakázána.
- Používejte pouze náhradní díly doporučené dodavatelem.



**Nepokládejte na tělo kotle žádné předměty. Je-li zařízení v provozu, otvory umístěné na horní straně kotle nesmí být nijak blokovány. Všechna naše kamna jsou zkušebně spuštěna v rámci výrobní linky.**

**V případě požáru odpojte napájení, použijte hasicí přístroj a v případě potřeby zavolejte hasiče. Poté kontaktujte autorizované servisní středisko.**

Tato příručka s pokyny je nedílnou součástí výrobku: ujistěte se, že je vždy s výrobkem, a to i v případě převodu na jiného majitele nebo v případě přemístění na jiné místo. V případě poškození nebo ztráty si vyžádejte kopii od technika v dané oblasti.

## TYTO SYMBOLY POPISUJÍ SPECIFICKÁ SDĚLENÍ V TĚTO PŘÍRUČCE



**POZOR:** Tento varovný symbol značí, že zpráva, ke které se vztahuje, musí být vzata na zřetel a zpracována osobou, která zařízení obsluhuje, není-li upozornění věnována pozornost, může dojít k vážnému poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti uživatele.



### INFORMACE:

Tento symbol značí zprávy, které informují o úkonech důležitých pro správný provoz kotle. Není-li upozornění věnována pozornost, provoz kotle nebude řádný a může dojít k jeho poškození.

## Normy a prohlášení o shodě

Naše společnost prohlašuje, že tato kamna jsou v souladu s uvedenými evropskými normami:

2015/1185 UE:

2014/30 UE (směrnice EMC) a následné změny:

2014/35 UE (směrnice o nízkém napětí) a následné změny:

2011/65 EU (směrnice RoHS 2):

2015/863 EU (delegovaná směrnice, která nedávno změnila přílohu II směrnice 2011/65 EU): Delegovaná směrnice, která nedávno změnila přílohu II směrnice 2011/65 EU.

Směrnice o ekodesignu 2009/125/ES:

Pravidla pro stavební výrobky (CPR - Construction Products Regulation) č. 305/2011 týkající se stavebnictví:

Pravidla pro stavební výrobky (CPR - Construction Products Regulation) č. 305/2011 týkající se stavebnictví.

Při instalaci jednotky dodržujte místní, národní a evropské předpisy.

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;

EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233, EN 50581

### Bezpečnostní informace:

**Pečlivě si přečtete tyto technické instrukce pro instalaci, provoz a údržbu peletového kotle před samotnou instalací, spuštěním a obsluhou kotle! Objeví-li se jakékoliv nejasnosti, kontaktujte prodejce nebo autorizované servisní středisko.**

- "Kotle na pelety lze provozovat pouze v obytných prostorách. Tento kotel, řízený elektronickou deskou, umožňuje plně automatický a řízený spalovací proces. Výměník totiž reguluje fázi rozsvícení, 5 výkonových úrovní a fázi vypnutí, což zaručuje bezpečný provoz kotle."

- Spalovací košík umožňuje propadnutí téměř veškerého popela, který je produkován spalováním pelet, do sběrného prostoru. Sběrný prostor denně kontrolujte, jelikož ne všechny druhy pelet jsou kvalitní (používejte pouze kvalitní palivo doporučené výrobcem).

### Zodpovědnost:

Dodáním této příručky odmítáme občanskou i trestní odpovědnost za nehody vzniklé částečným či úplným nedodržením postupů uvedených v této příručce.

Odmítáme veškerou odpovědnost za nesprávné použití kamen, nesprávnou obsluhu uživatelem, úpravy či opravy neautorizovanou osobou, za použití náhradních dílů, které nejsou originálními pro tento model. Výrobce se zříká veškeré občanské i trestní, přímé i nepřímé odpovědnosti za škody vzniklé v důsledku:

- Nedostatečné údržby
- Nerespektování pokynů uvedených v této příručce;
- Použití v nesouladu s bezpečnostními směrnicemi
- Instalace v nesouladu s předpisy platnými v dané zemi;
- Instalace nekvalifikovanou nebo nepovolanou osobou;
- Úpravy a opravy nepovolené výrobcem;
- Použití neoriginálních náhradních dílů;
- Mimořádné události.
- Nikdy nesypejte pelety přímo do ohniště;
- Před připojením zařízení ke zdroji napětí musí být výstupní trubky připojeny ke kouřovodu.
- Ochranná mřížka umístěná uvnitř peletového zásobníku nesmí být v žádném případě vyjmuta;
- V prostorách, kde jsou kamna instalována, musí být zajištěn dostatečný přístup čerstvého vzduchu
- Je zakázáno obsluhovat kamna, jsou-li dvířka otevřena nebo je-li sklo na nich poškozené;
- Nepoužívejte kamna jako spalovnu; kamna slouží pouze pro spalování pelet;
- Jakékoliv jiné zacházení s kotlem je nesprávné a může být nebezpečné;
- Jsou-li kamna v provozu, jejich povrch, sklo, klika a trubky dosahují vysokých teplot: Během provozu zařízení se nedotýkejte těchto částí bez odpovídajících bezpečnostních pomůcek;
- Palivo ani jiné hořlavé materiály nesmí být uchovávány v blízkosti kotle.

# Pokyny pro bezpečný a efektivní provoz kamen

- Zařízení nesmí být obsluhováno dětmi mladšími 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, pokud tyto nebyly poučeny o správném a bezpečném použití a seznámeny s nebezpečím, které hrozí v případě nesprávné obsluhy kamen, prostřednictvím osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a dohled nad nimi. Děti si nesmí se zařízením hrát a musí být v blízkosti zařízení pod dohledem. Čištění a údržba by neměla být prováděna dětmi, pokud nejsou pod dohledem;
- Nepoužívejte kamna jako žebřík či prostředek pro usnadnění přístupu;
- Nesušte na kamnech oblečení. Ramínka na šaty a jiné předměty musí být v dostatečné vzdálenosti od kamen. - Riziko požáru;
- Důrazně vysvětlete starším osobám, zdravotně postiženým a dětem, že kamna jsou vyrobená z materiálu, který dosahuje vysokých teplot a že se během jejich provozu mají držet v bezpečné vzdálenosti;
- Nedotýkejte se kamen, máte-li mokré ruce: součásti kamen jsou elektrické komponenty, které mohou jiskřit, pokud je s nimi nesprávně manipulováno.
- Nikdy neotvírejte prosklená dvířka, jsou-li kamna v provozu.
- Kamna musí být připojena k elektrickému systému vybavenému zemnicím vodičem v souladu s normami 73/23 a 93/98 EEC;
- Systém musí být napájen odpovídajícím zdrojem napětí v souladu s doporučeními pro tato kamna;
- Neumývejte vnitřní prostor kamen vodou. Voda může poškodit elektrickou izolaci a způsobit zásah elektrickým proudem;
- Nepřehřívejte pokoj, ve kterém pobýváte a kde jsou kamna instalována. V důsledku přehřátí může dojít ke zhoršení fyzického stavu osob a způsobení zdravotních problémů.
- Rostliny ani zvířata nevystavujte přímo proudu horkého vzduchu.
- Kotle na pelety nejsou vařič.
- Vnější povrchy mohou během provozu velmi žhavit. Nedotýkejte se jich, pokud nemáte odpovídající ochranu.
- Zástrčka přírodního kabelu zařízení se musí připojit až po instalaci a montáži zařízení a musí zůstat přístupná i po instalaci, pokud zařízení není vybaveno vhodným a přístupným dvoupólovým vypínačem.
- Dávejte pozor, aby přírodní kabel (a žádné jiné kabely mimo zařízení) se nedotýkaly horkých částí.
- Na kamna nepokládejte předměty, sklenice, aromalampy, osvěžovače vzduchu, mohly by se poškodit nebo poškodit kamna (v tomto případě záruka nereaguje).
- V případě spouštění systému nenuťte zapnutí.
- Nahromaděné nespálené pelety v hořáku po "nezapnutí" musí být odstraněny před dalším zapnutím. Před každým restartem se ujistěte, že rošt je správně umístěn a čistý.
- Ruční plnění paliva do roštu je zakázáno. Nedodržení tohoto varování může způsobit nebezpečné situace.
- Vyhodnoťte statické podmínky povrchu, na kterém působí tíha výrobku.
- Mimořádné údržbové práce musí provádět pouze autorizovaný a kvalifikovaný personál.
- Před prováděním jakékoli údržby odpojte výrobek od elektrické sítě.
- Při prvním spuštění může docházet k tvorbě kouře v důsledku počátečního zahřívání barvy. Udržujte místnost dobře větranou.



**Nikdy nevypínejte topení odpojením od elektřiny. Vždy nechte proběhnout celý cyklus vypínání, jinak můžete poškodit konstrukci a v budoucnu budete mít problémy se zapálením.**



**"Kamna jsou vybavena bezpečnostním zařízením, které zabráňuje provozu s nebezpečným podtlakem v topeništi způsobeným například nepříznivými povětrnostními podmínkami nebo ucpaním komína. Pokud zasahujete do tohoto zařízení, nemanipulujte s ním a vyčkejte, až povětrnostní podmínky umožní komínu vrátit se k podtlaku, který by zaručil správný provoz kamen. Pokud jsou kamna instalována v oblastech s dlouhodobě silným větrem, který by bránil každodennímu používání kamen, lze zvýšit rychlost odsávacího ventilátoru, aby se zajistil správný podtlak v topeništi. Tuto operaci musí provést autorizovaný technik.**

## Umístění kamen

Pro správné fungování a dobré rozložení teploty by měla být kamna umístěna na místě, kde může nasávat vzduch potřebný ke spalování pelet (musí být k dispozici přibližně 40 m<sup>3</sup>/h), jak je stanoveno v normě pro instalaci a v souladu s místními národními normami.

Velikost místnosti nesmí být menší než 20 m<sup>3</sup>. Je povinná instalace odpovídajícího přívodu čerstvého vzduchu zvenčí, který umožní přívod oxidačního vzduchu nezbytného pro správný provoz výrobku.

Proudění vzduchu mezi vnějším a prostorem instalace může probíhat přímo, otvorem ve vnější stěně místnosti (preferované řešení, viz Obr. 1a); nebo nepřímou, prostřednictvím přívodu vzduchu z přilehlých prostor s přívodem vzduchu a trvale komunikujících s prostorem instalace (viz Obr. 1b).

Přilehlé prostory nezahrnují místnosti používané jako ložnice, koupelny, garáže, společné prostory budovy a obecně prostory s nebezpečím vzniku požáru.

Zvažte přítomnost dveří a oken, které by mohly ovlivnit správný přívod vzduchu ke kamnům, a udržujte vzdálenost 1,5 metru od jakéhokoli vývodu kouře.

Přívod vzduchu musí mít minimální celkovou čistou plochu 100 cm<sup>2</sup> chráněnou vnější mřížkou, která nesmí být ucpaná ani zablokována a měla by být pravidelně čistěna: výše uvedená plocha by měla být zvětšena, pokud jsou v místnosti další aktivní generátory (například: elektrické ventilátory pro odsávání vzduchu, digestoř, jiné kamna atd.), které by mohly vytvářet prostředí s podtlakem.

Je nutné zkontrolovat, že při zapnutých všech zařízeních nepřesáhne pokles tlaku mezi místností a venkovním prostředím hodnotu 4 Pa.

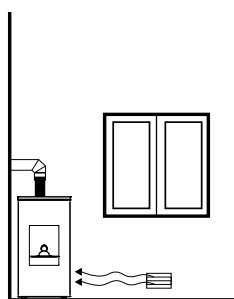


FIG. 1a - vzduch přímo z venku

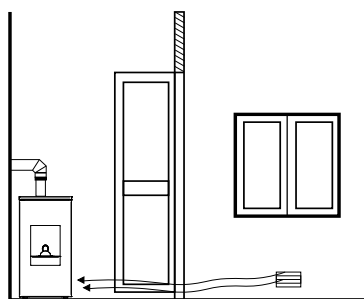


FIG. 1b - vzduch z přilehlé místnosti

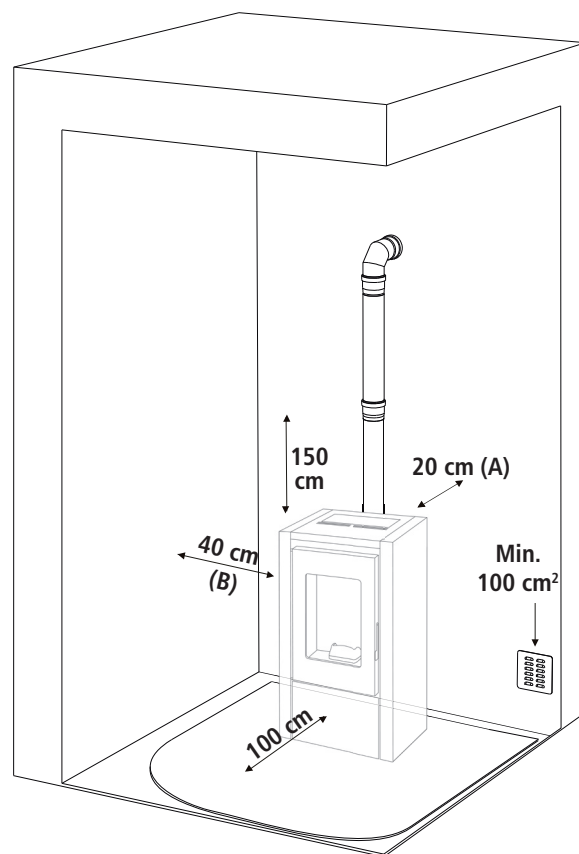


**Instalace ve studiích, ložnicích a koupelnách je povolena pouze pro vzduchotěsná nebo uzavřená komorová zařízení s odpovídajícím odvětráním pro odvod vzduchu potřebného pro spalování.**



**Umístění kamen do výbušného prostředí je zakázáno. Podklad, na který jsou kamna instalována musí být dostatečně pevný, aby unesl hmotnost zařízení.**

**Jsou-li stěny z hořlavého materiálu, udržujte minimální vzdálenost kamen od nich 10 cm ze zadní strany (A), 30 cm z bočních stran (B) a 100 cm z přední strany. Jsou-li v pokoji jakékoliv choulostivé předměty, jako např. závěsy, pohovky a jiný nábytek, jejich vzdálenost od kamen by měla být podstatně zvýšena.**



**Při přítomnosti dřevěných podlah nainstalujte podlahovou ochranu v souladu s platnými předpisy v zemi**

Vzduch potřebný ke spalování můžete připojit přímo k přívodu čerstvého vzduchu zvenčí pomocí trubky o průměru nejméně 40 mm a maximální délce 2 lineární metry; každá zatáčka trubky se rovná ztrátě jednoho lineárního metru."

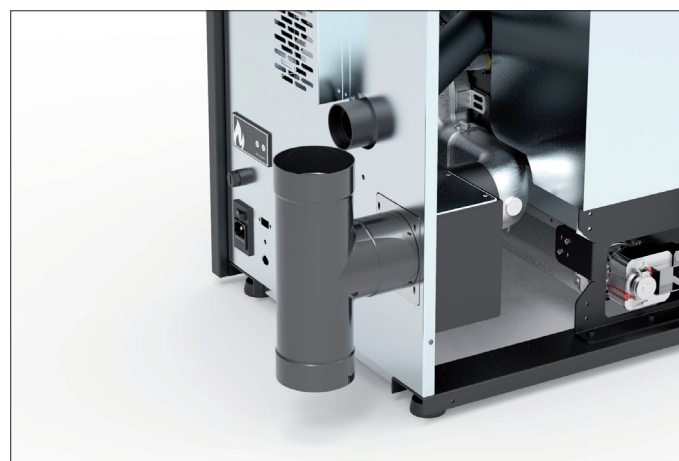
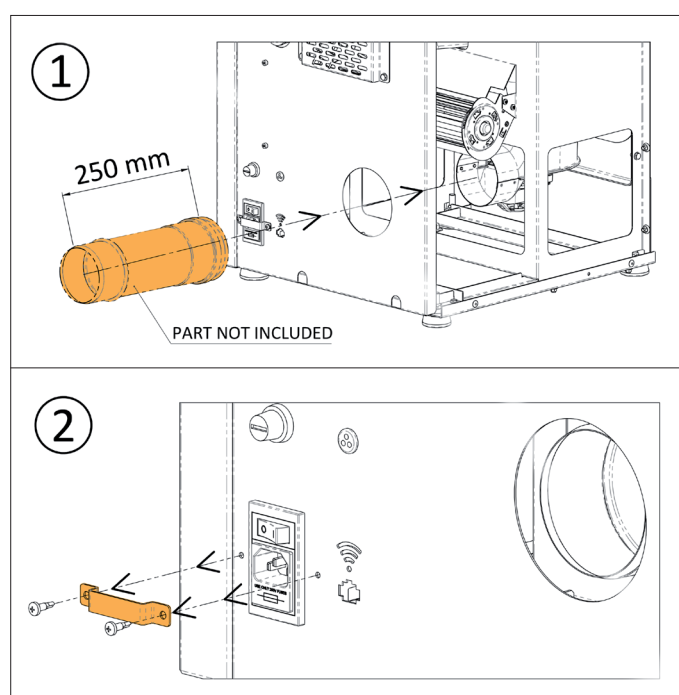
# Napojení kouřovodu

## Poznámky:

- Zařízení musí být instalováno kvalifikovaným technikem s odpovídajícími technickými a odbornými předpoklady, který za to nese odpovědnost a zajistí dodržení pravidel řemeslného provedení.
- Je třeba mít na paměti všechny zákony a národní, regionální, provinční a městské předpisy země, ve které zařízení instalujete.
- Zkontrolujte, zda podlaha není hořlavá: v případě potřeby použijte vhodnou podložku.
- V místnosti, kde má být generátor instalován pro vytápění, nesmí existovat nebo být instalován odsavač par nebo ventilační kanály kolektivního typu. Pokud by se tato zařízení nacházela v sousedních místnostech komunikujících s místem instalace, je 'zakázáno současné používání tepelného generátoru, pokud existuje riziko, že jedna ze dvou místností bude umístěna v depresi než druhá.'

## ZADNÍ připojení kouřovodu

Kamna jsou standardně dodávána s vývodem spalin vzadu. Kouřovod není součástí standardní dodávky kamen. Na výstupu je nutné zajistit T-kus s odlučovačem kondenzátu (není součástí dodávky kamen).



Následující pokyny mají za účel poskytnout návod k instalaci kvalitního kouřovodu, nicméně v žádném případě nenahrazují platné normy, se kterými musí být kvalifikovaný stavitel obeznámen. Výrobce kamen nenes žádnou odpovědnost, ať už civilní nebo trestní, za špatný provoz kamen v důsledku nesprávně dimenzovaného kouřovodu a/nebo nedodržení platných právních předpisů, které je nutné dodržovat. Kouřovod musí být postaven podle normy a kategorie  $\geq$  T200 nebo vyšší, s vertikálním průběhem bez zúžení, odolný vůči kondenzátu a odolný vůči požáru způsobenému sazemi. Musí být zvenčí izolován, aby se zabránilo ochlazování kouře, a musí mít odvod kondenzátu. Pokud je kouřovod cementovou šachtou, musí být vyložkován. Kouřovod musí být kontrolovatelný pro čištění a musí být také v dostatečné vzdálenosti od hořlavých a/nebo vznětlivých materiálů.



**Instalace kouřovodu nesmí být sdílena s jinými zařízeními.**

Níže jsou uvedeny minimální vzdálenosti, které je nutné dodržet od komínů nebo oblastí zpětného proudění.

Zkontrolujte podtlak mezi kouřovodem a prostředím instalace, zda odpovídá pokynům v technických parametrech. Minimální výška kouřovodu je 3,5 metru a musí mít vnitřní průřez, který umožňuje splnění těchto minimálních požadavků. Zkontrolujte správné konfigurace pomocí normy UNI EN 13384-1.

Kouřovod musí být vždy čistý. Jakékoli zbytky sazí zmenšují průřez kouřovodu, což by ohrozilo tah, a saze by se mohly vznítit. Nechte si komín a kouřovod vyčistit profesionálním kominíkem alespoň jednou ročně a před zapnutím generátoru po delší době nečinnosti. Nedostatečné čištění bude mít negativní dopad na správný provoz zařízení.

### Připojení kouřovodu

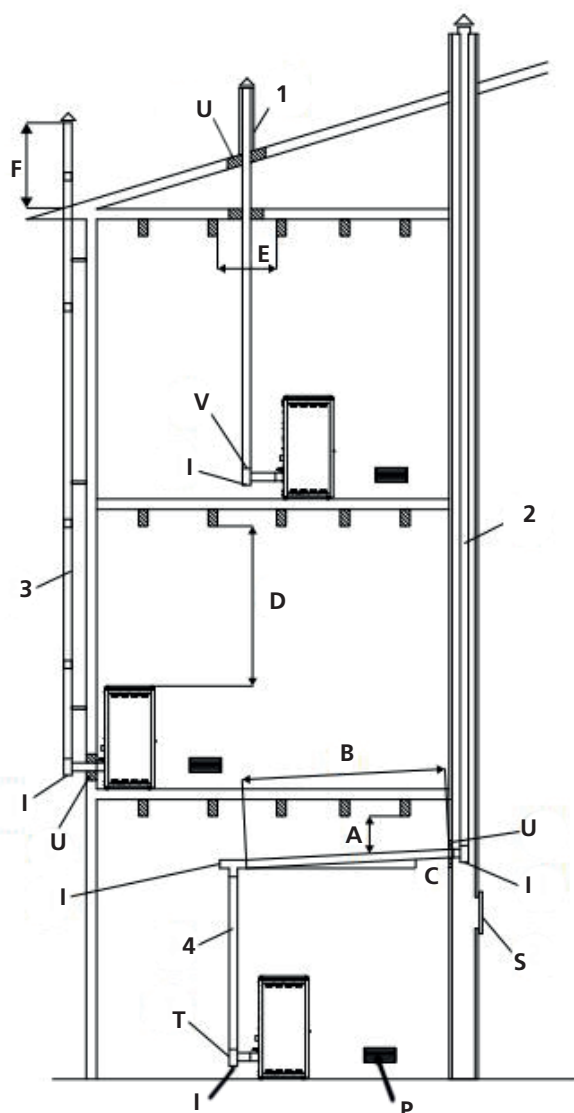
Spojení mezi kamny a kouřovodem musí být provedeno pomocí vhodných trubek (min. T200). Je zakázáno používat ohebné kovové trubky, trubky z cementovlákná nebo hliníku. Sklon kouřovodu nesmí mít vodorovné úseky delší než 2 metry a musí mít minimální sklon 3 %. První změna směru musí nastat alespoň po 1,5 metru svislého úseku. Pravidelně kontrolujte spodní část kouřovodu. Je zakázáno připojovat do stejného kouřovodu více zařízení. Kouřovod udržujte v dostatečné vzdálenosti od všech hořlavých částí nebo částí citlivých na teplo. Pro dodržení vzdáleností se řiďte pokyny výrobce kouřovodu.

A= MINIMUM 40 MM  
B= MAXIMUM 4 M  
C= MINIMUM 3°  
D= MINIMUM 400 MM

E= ROZMĚR DÍRY  
F= SEE FIG. 2-3-4-5-6 U=  
IZOLACE  
V= MOŽNÁ REDUKCE  
z 100 na 80mm

I= REVIZNÍ ZÁTKA  
S= REVIZNÍ DVÍRKA  
P= NASÁVACÍ OTVOR VZDUCHU  
T= T KUS S REVIZNÍ ZÁTKOU

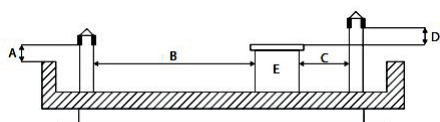
### Příklad správné instalace



# Komín

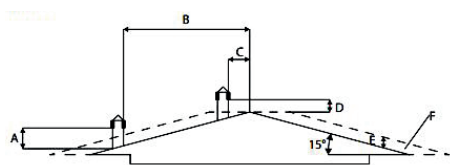
Otvor pro odvod kouře musí mít minimálně dvojnásobnou plochu průřezu kouřovodu a musí zabránit vniknutí sněhu a zvířat. Měření otvoru do atmosféry musí být mimo zónu zpětného proudění způsobenou tvarem střechy a/nebo jakýmkoli překážkami v blízkosti. Dbejte na přítomnost střešních oken a vikýřů.

## PLOCHÁ STŘECHA



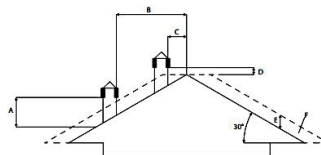
A = MIN. 0,50 m.  
 B = VZDÁLENOST > 2,00 m.  
 C = VZDÁLENOST < 2,00 m.  
 D = 0,50 m.  
 E = TECHNICAL VOLUME

## 15° ROOF



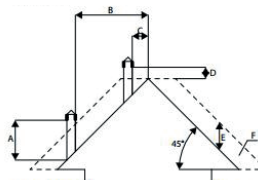
A = MIN. 1,00 m  
 B = VZDÁLENOST > 1,85 m  
 C = VZDÁLENOST < 1,85 m.  
 D = 0,50 m. NAD HŘEBENEM  
 = 0,50 m.  
 F = ZONA ZPĚTNÉHO TOKU

## 30° STŘECHA



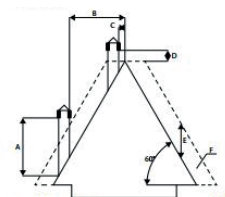
A = MIN. 1,30 m.  
 B = VZDÁLENOST > 1,50 m.  
 C = VZDÁLENOST < 1,50 m.  
 D = 0,50 m. NAD HŘEBENEM E  
 = 0,80 m.  
 F = ZONA ZPĚTNÉHO TOKU

## 45° STŘECHA



A = MIN. 2,00 m  
 B = VZDÁLENOST > 1,30 m.  
 C = VZDÁLENOST < 1,30 m.  
 D = 0,50 m. NAD HŘEBENEM E  
 = 1,50 metri  
 F = ZONA ZPĚTNÉHO TOKU

## 60° STŘECHA



A = MIN. 2,60 m  
 B = VZDÁLENOST > 1,20 m.  
 C = VZDÁLENOST < 1,20 m.  
 D = 0,50 m. NAD HŘEBENEM E  
 = 2,10 m.  
 F = ZONA ZPĚTNÉHO TOKU

## Nastavení nožiček kamen



Kamen jsou dodávány s přišroubovanými nožičkami. Před instalací nožičky odšroubujte tak, aby mezi podlahou a kamny zůstala mezera 2 cm.

**TOTO JE PRO SPRÁVNÝ PROVOZ KAMEN NUTNÉ.**





## Plnění peletami

Palivo se doplňuje shora otevřením dvířek. Nasypte pelety do zásobníku. To je jednodušší, pokud to provedete ve dvou krocích:

Nasypte polovinu obsahu sáčku do zásobníku a počkejte, až se palivo usadí na dně.

Poté nasypte druhou polovinu.

Po vložení pelet vždy zavřete víko zásobníku.

Před zavřením dvířek pro vkládání pelet se ujistěte, že kolem těsnění nejsou žádné zbytky pelet. Pečlivé očištění zabrání poškození těsnění.

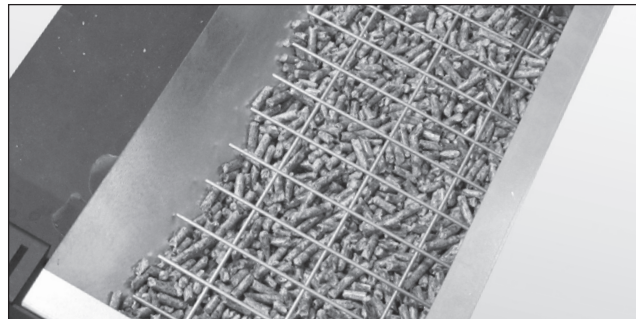
Kamna jsou topná zařízení a jeho vnější povrchy jsou obzvláště horké. Z tohoto důvodu doporučujeme při manipulaci s ním maximální opatrnost, a to zejména:

- Nedotýkejte se těla kamen a jejich součástí, nepřibližujte se ke dvířkům, mohlo by to způsobit popáleniny.
- Nedotýkejte se výfukových plynů.
- Neprovádějte žádný druh čištění.
- Nevysypávejte popel.
- Neotevírejte popelník.
- Dávejte pozor, aby se k nim nepřibližovaly děti.



**Nikdy neodstraňujte ochrannou mřížku v zásobníku pelet.**

**Při plnění se nesmí pytel s peletami dotýkat jakýchkoli horkých povrchů.**



**POUZE PRO HERMETICKÉ (UZAVŘENÁ/VZDUCHOTĚSNÁ) KAMNA.**

Pro zajištění vzduchotěsného utěsnění je třeba nejprve vždy vyčistit drážku těsnění dvířek.



- Používejte pouze dřevěné pelety.
- Skladujte pelety na chladném a suchém místě.
- Nikdy nesypete pelety přímo do topeniště.

Před elektrickým připojením kamen musí být výstupní trubky připojeny ke kouřovodu.

Prostředí, kde jsou kamna instalována, musí mít dostatečnou výměnu vzduchu.

Je zakázáno provozovat kamna s otevřenými dvířky nebo rozbitým sklem.

Nepoužívejte kamna jako spalovnu; kamna by se měla používat pouze k určenému účelu.

Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Nevkládejte do násypky nic jiného než dřevěné pelety.

Když jsou kamna v provozu, povrchy, sklo, rukojeť a trubky se velmi zahřejí: během provozu se těchto částí nedotýkejte bez vhodné ochrany.

Udržujte palivo a jiné hořlavé materiály mimo dosah kamen.


## Pelety

Pelety jsou válce z lisovaného dřeva, vyrobené z pilin a odpadu ze zpracování dřeva (štěpky a piliny), které běžně vyrábějí pily a truhláři. Vazebná schopnost ligninu obsaženého ve dřevě umožňuje získat kompaktní produkt bez přidávání aditiv a cizích chemikálií do dřeva, a proto se získává přírodní palivo s vysokou výtěžností. Použití prošlých pelet nebo jiného nevhodného materiálu může poškodit části kamen a narušit správný provoz: to může vést k zániku záruky a odpovědnosti výrobce. Po zjevné kontrole nosnosti podlahy v místě instalace může být uloženo maximálně paliva, což odpovídá cca 975 kg pelet.

Pro naše produkty používejte pelety o průměru 6 mm, délce 30 mm a s maximálním obsahem popela 8 % a certifikací A1 podle normy UNI EN ISO 17225-2. Skladujte pelety mimo zdroje tepla a ne ve vlhkém prostředí nebo prostředí s nebezpečím výbuchu. Společnost doporučuje používat certifikované palivo.

# Spuštění kamen

## První spuštění kamen

- Před zapnutím se ujistěte, že je rošt čistý a zbavený veškerých zbytků pelet z předchozího spalování. V opačném případě jej vyprázdněte a vyčistěte.
- Naplňte zásobník ze 3/4 peletami doporučenými výrobcem.
- Připojte kamna k elektrické zásuvce dodaným kabelem.
- Stiskněte spínač zapalování, který se nachází na zadní části kamen.
- Na horním displeji se zobrazí "BFF"
- Stiskněte tlačítko  po dobu 2 sekund za několik okamžiků se spustí odtah kouře a zapalovací odpor a na displeji se zobrazí "EAN ACC"; Rozsvítí se LED kontrolka odporu.
- Po jedné minutě se "LOAD PELLE T", Kamna nasypou pelety a budou pokračovat v žhavení odporového tělesa.
- Jakmile bude dosažena požadovaná teplota, na displeji se zobrazí "STAB FIRE": To znamená, že kamna zahájila poslední fázi zapalování, na jehož konci budou kamna plně funkční. LEDka odporu se vypne
- Po několika minutách se na displeji zobrazí slova "ON 1-2-3-4-5" střídavě teplotu místnosti a aktuální provozní výkon. Kamna jsou nyní plně v provozu.
- Když kamna dosáhnou nastavené teploty, na displeji se zobrazí "BCD".
- LEDka teploty se rozsvítí, když je dosažena nastavená teplota.



**Odstraňte z topeniště a ze skla všechny součásti, které by se mohly vznítit (různé pokyny a lepicí štítky).**



**Spalovací koš (brazier) se musí vyčistit před každým zapálením.**



**Před prvním zapálením může v topeništi vzniknout malé množství kouře.**




**PRO ODBORNÉHO TECHNIKA: Po instalaci uživateli ústně vysvětlíte správné používání a údržbu kamen.**



**Důrazně doporučujeme obrátit se na naše autorizované servisní středisko pro instalaci a první zapálení zařízení, protože nejenže provede instalaci perfektně, ale také ověří jeho řádný provoz.**

**Během prvního zapálení by měla být místnost dobře větrána, protože v prvních hodinách provozu se mohou objevit nepříjemné pachy v důsledku fyzikální stabilizace barvy a mastnoty v trubkovém svazku.**

## Vypínání kamen

K vypnutí kamen stiskněte tlačítko  ovládací panel, dokud nepřechtete "OFF" na displeji. Po vypnutí kamen pokračuje ventilátor v provozu po určitou dobu, aby umožnil rychlý odvod spalin z topeniště.

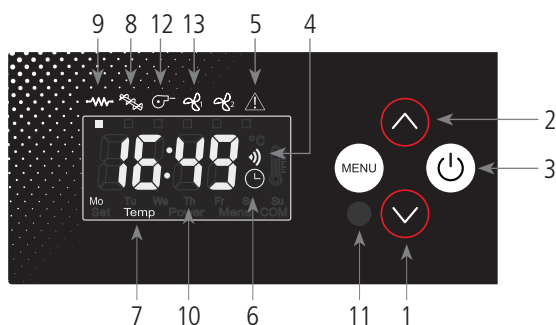
Pokud máte model s dálkovým ovládáním, stačí vypnout dálkový ovladač podržením tlačítka po dobu 2 sekund a potvrzení výběru stisknutím tlačítka SEND.

Pokud se pokusíte zapnout kamna během této fáze, na displeji se zobrazí 'Chyba' nebo podobná

hláška "ATTE" (to znamená, že vyčkejte na vychladnutí), aby vás informovala o probíhající fázi vypínání. Vyčkejte, dokud fáze chlazení zcela neskončí a na displeji se zobrazí "OFF" před spuštěním nového zapálení.

## POZNÁMKY:

- Nezapínejte a nevypínejte kamna opakovaně. Mohlo by tak dojít k jiskření, které může zapříčinit kratší životnost elektrických součástí.
- Nedotýkejte se kamen mokřými rukama: součásti kamen jsou elektrické součástky, které by mohly jiskřit, pokud by s nimi nebylo správně zacházeno. Pouze autorizovaní technici mohou vyřešit případný problém.
- Neodstraňujte žádné šrouby ze spalovací komory, aniž byste je nejprve řádně promazali.
- Nikdy neotvírejte dvířka kamen, jsou-li kamna v provozu.
- Ujistěte se, že spalovací košík je ve správné poloze.
- Kouřovod musí být přístupný pro provedení případné kontroly. Nemůže-li být vyjmut, je nutné, aby bylo možné provedení kontroly a čištění pomocí otvorů v něm připravených.



1. Snížit teplotu nebo výkon
2. Zvýšit teplotu nebo výkon
3. Zap/Vyp
4. Příjímač
5. Led alarm
6. Kontrolka chronotermostatu
7. Kontrolka teplota OK
8. Kontrolka plnění pelet
9. Kontrolka odporu
10. LED obrazovka - 7 částí
11. Led Zap/Vyp
12. Led odtahu
13. Led ventilátoru

### Tlačítka obrazovky a jejich funkce

1. Pomocí tohoto tlačítka je možné v nabídce nastavení teploty snížit nastavenou teplotu z maximální hodnoty 40°C až na minimální hodnotu 7°C.

Pomocí tohoto tlačítka je možné v nabídce nastavení výkonu snížit provozní výkon z maximální hodnoty 5 až na minimální hodnotu 1.

2. Pomocí tohoto tlačítka je možné v nabídce nastavení teploty zvýšit nastavenou teplotu z minimální hodnoty 7°C až na maximální hodnotu 40°C.

Pomocí tohoto tlačítka je možné v nabídce nastavení výkonu zvýšit provozní výkon z minimální hodnoty 1 až na maximální hodnotu 5.

3. Stisknutím tlačítka po dobu 2 vteřin zapnete a vypnete zařízení.

4. Příjímač umožňuje ovládání pomocí dálkového ovládání.

5. Kontrolka bliká v případě poruchy či upozornění.

6. Kontrolka bliká v případě poruchy či upozornění.

7. Kontrolka značí, že automatický jednorázový nebo denní program zapínání a vypínání kamen je aktivován. Automatický program lze nastavit pouze pomocí dálkového ovládání (doplňkové příslušenství).

8. Kontrolka značí, že kamna dosáhla nastavené teploty.

Na obrazovce se zobrazí nápis "Eco" a nastavená teplota.

9. Kontrolka bliká vždy během dávkování paliva.

10. Kontrolka svítí pouze tehdy, jsou-li kamna ve fázi zapálení, což značí, že vzduch, který zapaluje pelety je ohříván.

10. Na obrazovce se zobrazují různé provozní funkce zařízení, nastavení pokojové teploty a provozního výkonu. V případě poruchy se na obrazovce zobrazí kód příslušné chyby (viz. Seznam a odstranění chyb).

11. Kontrolka značí různé fáze provozu kamen:

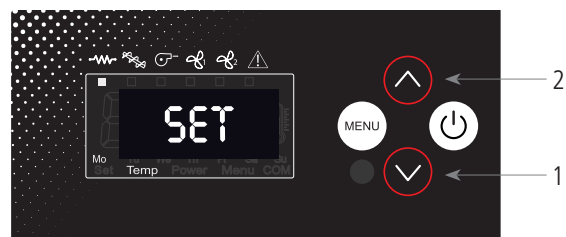
- jsou-li kamna zapnutá a v provozu, svítí
- jsou-li kamna vypnutá, nesvítí
- při vypínání kamen bliká

### Nastavení kamen

#### Nastavení pokojové teploty

Stisknutím tlačítka  $\ominus$ (1) vstoupíte do nabídky nastavení teploty. Na obrazovce se zobrazí nápis "Set" a hodnota nastavené teploty. Pomocí tlačítek  $\ominus$ (2) a  $\oplus$ (3) můžete snížit nebo zvýšit teplotu na vámi požadovanou hodnotu.

Nabídka nastavení teploty se sama po pár vteřinách nečinnosti vypne.



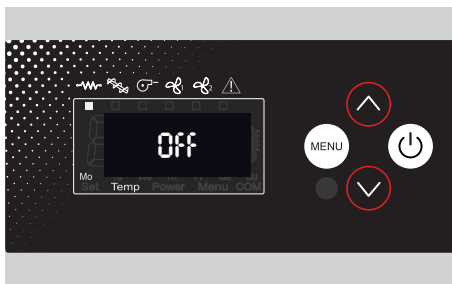
### Jak změnit výkon

Postupujte následovně:

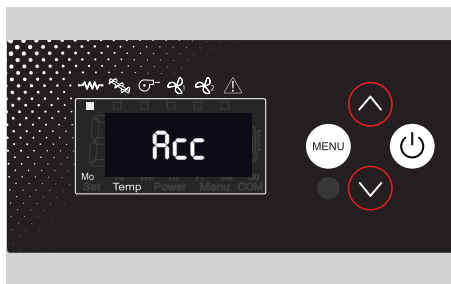
Stiskněte jednu tlačítko  $\oplus$  (2), abyste vstoupili do menu a nastavili výkon. Na displeji se zobrazí slovo „Pot“ a rozsah 5 možných výkonů. Použijte tlačítka  $\ominus$ (1) a  $\oplus$  (2) k zvýšení nebo snížení požadované hodnoty.

Kamna automaticky opustí menu nastavení výkonu, pokud jej nebudete několik sekund používat.

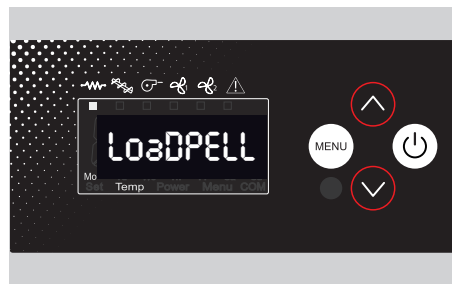




**OFF**  
Kamna jsou vypnutá.



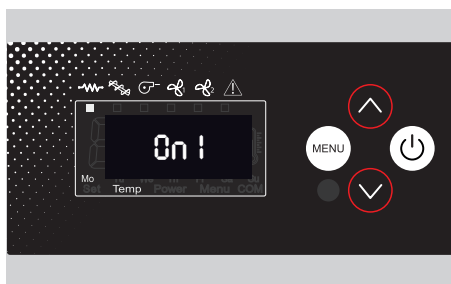
**ACC**  
Kamna jsou ve fázi předehřívání elektrického odporového ohříváče. Na displeji svítí kontrolky elektrického odporového ohříváče a odsavače spalin.



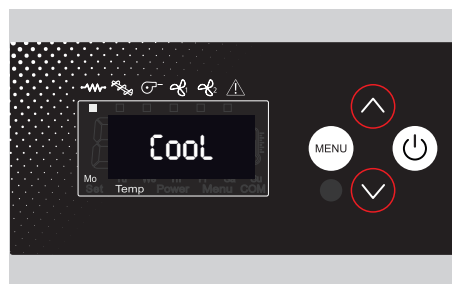
**LOAD PELL**  
Kamna jsou ve fázi plnění peletami a elektrický odporový ohříváč je zapnutý. Na displeji svítí kontrolky elektrického odporového ohříváče, odsavače spalin a střídavě i kontrolka šneku.



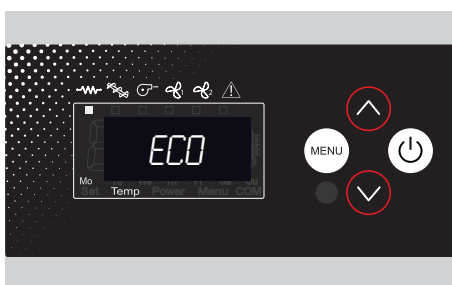
**STAB FIRE**  
Kamna se stabilizují po dosažení minimální teploty zapálení. Elektrický odporový ohříváč se vypne. Na displeji svítí kontrolky odsavače spalin a střídavě i kontrolka šneku



**ON 1**  
Kamna pracují. Číslo udává jejich výkon. Na displeji svítí kontrolky odsavače spalin, ventilátoru místnosti a střídavě i kontrolka šneku



**COOL**  
Kamna se vypínají a odsavač spalin pracuje na plný výkon. Na displeji svítí pouze kontrolka odsavače spalin.



**ECO**  
Kamna dosáhla nastavené uživatelské teploty a přepnula se na výkon 1, aby udržela teplotu konstantní.



**STOP FIRE**  
Kamna jsou v režimu čištění popelníku. Odsavač spalin pracuje na plný výkon.



**ATTE**  
Tato hláška se objeví při pokusu o restart kamen během cyklu chlazení. Vyčkejte na dokončení cyklu vypínání, vyčistěte popelník a poté proveďte nové zapálení.

Uživatelské programování je možné prostřednictvím menu přístupného stisknutím tlačítka MENU. Technické menu se zobrazí následovně:

<b>MN01</b>	Den	
<b>MN02</b>	Hodiny	
<b>MN03</b>	Minuty	
<b>MN04</b>	Vstup k technickým parametrům	
<b>MN05</b>	Časovač ZAP 1	Denní programování zapínání časovače 1
<b>MN06</b>	Časovač VYP 1	Denní programování vypínání časovače 1
<b>MN07</b>	Časovač 1 ZAP/VYP	Aktivace programu 1 a týdenní plánování
<b>MN08</b>	Časovač ZAP 2	Denní programování zapínání časovače 2
<b>MN09</b>	Časovač VYP 2	Denní programování vypínání časovače 2
<b>MN10</b>	Časovač 2 ZAP/VYP	Aktivace programu 2 a týdenní plánování
<b>MN11</b>	Časovač ZAP 3	Denní programování zapínání časovače 3
<b>MN12</b>	Časovač VYP 3	Denní programování vypínání časovače 3
<b>MN13</b>	Časovač 3 ZAP/VYP	Aktivace programu 3 a týdenní plánování

Pro přístup do menu stiskněte tlačítko 1. Dále stiskněte tlačítko MENU pro přechod do dalšího menu.

## 12.1 Nastavení aktuálního dne

Nastavte menu MN01 podle aktuálního dne. Toto nastavení je nutné provést pouze jednou, poté bude automaticky aktualizováno interním hodinami karty. Nastavení OFF nezmění aktuální nastavení.

DAY1	Pondělí
DAY2	Úterý
DAY3	Středa
DAY4	Čtvrtek
DAY5	Pátek
DAY6	Sobota
DAY7	Neděle
OFF	Neupřesněno

## 12.2 Nastavení aktuálního času

Stiskněte několikrát tlačítko MENU pro výběr MN02. Poté stisknutím tlačítek 1 a 2 nastavte aktuální čas. Na závěr opakovaně stiskněte tlačítko MENU, dokud nevystoupíte z technického menu, nebo vyčkejte 20 sekund.

## 12.3 Nastavení aktuálních minut

Stiskněte několikrát tlačítko MENU pro výběr MN03. Poté stisknutím tlačítek 1 a 2 nastavte aktuální minuty. Na závěr opakovaně stiskněte tlačítko MENU, dokud nevystoupíte z technického menu, nebo vyčkejte 20 sekund.

## 12.4 Technické menu

Stiskněte několikrát tlačítko MENU pro výběr MN04. Poté stisknutím tlačítek 1 a 2 vyberte požadované menu podle popisu v odstavci. Na závěr opakovaně stiskněte tlačítko 8, dokud nevystoupíte z technického menu, nebo vyčkejte 20 sekund.

## 12.5 Časovač ZAP 1-2-3 hodiny minuty zapnuto

Stiskněte několikrát tlačítko MENU pro výběr požadovaného menu podle časovače, který chcete změnit. Poté stisknutím tlačítek 1 a 2 nastavte hodiny a minuty časovače. Na závěr opakovaně stiskněte tlačítko 8, dokud nevystoupíte z technického menu, nebo vyčkejte 20 sekund.

## 12.6 Časovač VYP 1-2-3 hodiny vypnuto

Stiskněte několikrát tlačítko MENU pro výběr MN06. Poté stisknutím tlačítek 1 a 2 nastavte hodiny a minuty časovače. Na závěr opakovaně stiskněte tlačítko 8, dokud nevystoupíte z technického menu, nebo vyčkejte 20 sekund.

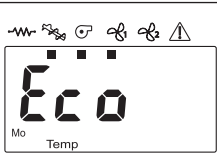

## Funkce počátečního plnění (pokud je k dispozici - volitelná)

Když je zásobník zcela prázdný, můžete pro zabránění selhání dalšího zapálení použít tuto funkci, která aktivuje šnek na 30 sekund, aby umožnila doplnění zásobníku. Po naplnění zásobníku stiskněte na displeji tlačítko Menu, dokud nedosáhnete Mn04, poté stiskněte šipku nahoru (▲) pro přechod na CP41 a stiskněte tlačítko Menu šnek bude aktivován po dobu 30 sekund. Operaci můžete opakovat, dokud nevidíte pelety padat do roštu; v tomto okamžiku přerušte plnění pomocí tlačítka ZAP/VYP. Před zapálením kamen zcela vyprázdněte rošt.

**Pelety, které spadly do roštu, nesmí být vráceny zpět do zásobníku!**

**Poznámka: Tuto operaci lze provést pouze tehdy, jsou-li kamna vypnutá."**

## Funkce ECO STOP (Pohotovostní režim) - Funkce ECO

Kamna dosáhla nastavené teploty a přepnula se na výkon 1, aby udržela tuto teplotu	
Kamna dosáhla nastavené teploty a zahajuje vypínací sekvenci.	

Termostat může mít dva různé režimy práce:

- Režim Eco (StoF) (výchozí): Po dosažení nastavené teploty se výkon kamen sníží na úroveň 1 a zůstanou na této úrovni bez vypnutí.
- Režim Eco Stop (St01...): Pokud je překročena nastavená teplota, výkon kamen se sníží na úroveň 1 a poté se vypnou.

Znovu se zapne, když teplota v místnosti klesne pod požadovanou teplotu.

### Přepnout režim:

- Stiskni (MENU) tlačítko a objeví se Mn04 pro vstup k technickým parametrům
- Stiskni (▲) několikrát než se zobrazí CP08 parametr
- Stiskni (MENU) pro potvrzení



- Stiskni (▲) pro aktivaci Eco Stop modu a navol stupně teploty, při její dosažení dojde k vypnutí kamen.



Příklad: Když si navolíte 22°C jako parametr v St02, kamna se vypnou když teplota dosáhne 22°C.



- Stiskni (▲) pro potvrzení



## Ovládání

Dálkový ovladač (Obr. 3) se používá k nastavení výkonu topení a také funkce zapnutí/vypnutí pro kotel na pelety.

Pro zapnutí kamen stiskněte (⏻) tlačítko a kamna automaticky zahájí startovací fázi. Stisknutím tlačítek + (1) a - (2) upravte teplotu a pomocí tlačítek (6) a (5) nastavte provozní výkon.

Pro vymnutí kament, podržte tlačítko (⏻).

Pro výměnu 3voltové baterie umístěné na zadní straně dálkového ovladače zatáhněte za střed krytu a páčku na straně krytu, vyměňte baterii a dodržujte správnou polaritu (Obr. 4).



## NO ACC

Pokud během fáze zapálení teplota spalin nestoupne o nastavenou hodnotu nebo nedosáhne nastavené teploty ve stanoveném čase, zobrazí se na displeji chybová hláška zapalování.

- Fáze zapalování končí a kamna přecházejí do režimu řízeného chlazení.
- Na displeji se zobrazuje "ALAR / No / Acc" chyba.
- Signál alarmu se ukončí, když se mateřská deska ručně resetuje stisknutím tlačítka ZAP/VYP na přibližně 2 sekundy.

## NO FIRE

Pokud se během provozní fáze kamna vypnou (teplota spalin klesne pod parametr P-13), přecházejí kamna do režimu řízeného chlazení.

- Na displeji se zobrazuje "Alar / No / Fire" chyba.
- Signál alarmu se ukončí ručním resetem základní desky stisknutím tlačítka ZAP/VYP na přibližně 2 sekundy.

## BLACK OUT

Pokud během provozní fáze dojde k výpadku proudu, zobrazí se po opětovném zapálení na kamnech alarm výpadku proudu a poté kamna přecházejí do režimu řízeného chlazení.

- Na displeji se zobrazuje "Blackout" chyba
- Signál alarmu se ukončí ručním resetem základní desky stisknutím tlačítka ZAP/VYP na přibližně 2 sekundy.

## FAN FAIL

Pokud během provozní fáze klesne otáčky odsavače spalin a základní deska není schopna udržet nastavenou rychlost, přecházejí kamna do režimu řízeného chlazení.

- Na displeji se zobrazuje "Alar / Fan / Fail" chyba.
- Signál alarmu se ukončí ručním resetem základní desky stisknutím tlačítka ZAP/VYP na přibližně 2 sekundy.

## SIC DEP FAIL

Pokud během provozní fáze spínač tlaku nebo bezpečnostní termostat zaznamená anomálii, přecházejí kamna do režimu řízeného chlazení.

- Na displeji se zobrazuje "Alar / Dep / Sic / Fail" chyba.
- Signál alarmu se ukončí ručním resetem základní desky stisknutím tlačítka ZAP/VYP na přibližně 2 sekundy.
- V tomto případě je nutné nechat zkontrolovat spínač tlaku a termostat autorizovaným servisním střediskem.

## HOT PCB

Pokud během provozu dosáhne řídicí deska teploty 70 °C a tuto teplotu překročí na více než 3 minuty, je na displeji zobrazena tato nebezpečná situace a kamna přecházejí do režimu chlazení v důsledku vnitřního přehřátí.

- Na displeji se zobrazuje "Hot / Pcb" chyba.
- Signál alarmu se ukončí ručním resetem základní desky stisknutím tlačítka ZAP/VYP na přibližně 2 sekundy.
- V tomto případě je nutné nechat kamna zkontrolovat technikem.

## SERV

Když se na displeji zobrazí zpráva "serv", znamená to, že kamna dosáhla 1200 hodin provozu a doporučuje se kontaktovat autorizované servisní středisko pro provedení sezónní údržby.

---

**Pravidelné kontroly by měl provádět uživatel, který by měl kontaktovat Autorizované servisní středisko pouze v případě, že nenalezne řešení.**

# Údržba a čištění kamen

Před vykonáním údržby nebo čištěním kamen přijměte následující opatření:

- ujistěte se, že všechny části kamen jsou vychladlé .
- ujistěte se, že popel je vychladlý .
- ujistěte se, že hlavní vypínač je v pozici "OFF".
- ujistěte se, že jsou kamna odpojena od zdroje napětí, aby nedošlo k nehodě.
- po provedení údržby se ujistěte, že všechny součástky jsou na svém místě (rošt je správně umístěn).



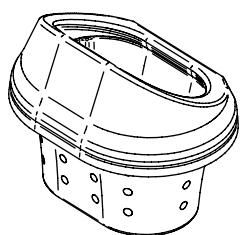
**Při čištění postupujte dle níže uvedených pokynů. Nedodržení těchto instrukcí může způsobit problémy s provozem kamen.**

## Čištění roštu a jeho držáku

Má-li plamen červenou barvu nebo je slabý, a je doprovázen černým kouřem, znamená to, že na roštu nachází zbytky popela nebo usazeniny, které neumožňují řádný provoz kamen a musí být proto odstraněny. Každý den jednoduše vyjměte rošt jeho zvednutím z držáku; poté z něj odstraňte popel a případné usazeniny, věnujte pozornost zejména uvolnění otvorů pomocí vhodného špičatého nástroje (není součástí balení kotle). Čištění roštu je nutné provádět při několika prvních spuštění kamen a především, liší-li se typ spalovaných pelet od typu doporučeného výrobcem. Potřeba čištění roštu závisí na četnosti používání kamen a typu pelet, které jsou spalovány. Zkontrolujte také držák roštu a případně vysajte popel, je-li to třeba.

## Čištění skla

Sklo je částečně čištěno proudem vzduchu, který za provozu kamen odstraňuje popel a špínu z povrchu skla; po několika hodinách provozu zařízení je třeba očistit šedivý povlak, který se na dvířkách vytvoří. Četnost čištění skla závisí na kvalitě a množství spalovaných pelet. Čištění skla by mělo být prováděno po jeho úplném vychladnutí, pomocí výrobků doporučených a testovaných naší společností. Při čištění skla se vždy ujistěte, že těsnění kolem skla je v dobrém stavu; opomenutí kontroly účinnosti těsnění může ohrozit funkci kamen. Používání nekvalitních pelet způsobuje špinění skla.



Popelník



Držák popelníku

## Popelník

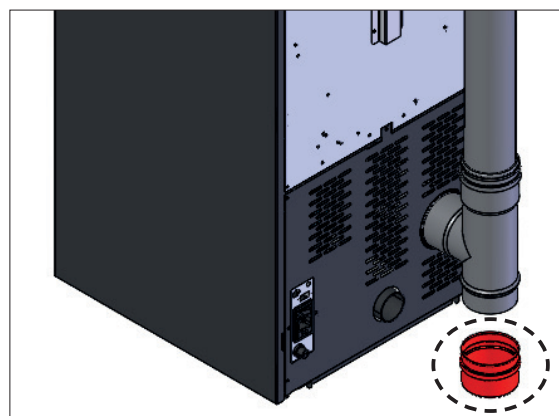
Otevřete dvířka a použijte vysavač k odstranění zbytků popela z popelníku. Četnost čištění popelníku závisí na kvalitě používaných pelet.



**Je-li sklo rozbité, nepokoušejte se zapálit kamna!**

## Čištění T-spoje

Každých 45 dnů je nezbytné zkontrolovat a je-li nutné vyčistit T spoj.





## Čištění povrchů

Pro čištění povrchů, použijte hadr namočený ve vodě, popřípadě s neutrálním čisticím



Použití agresivních čisticích prostředků může poškodit povrch kamen. Před použitím čisticího prostředku doporučujeme jeho aplikaci na malém povrchu, který není viditelný nebo kontaktujte autorizované asistenční středisko pro informace týkající se výrobku.

## Čištění kovových částí kamen

K čištění kovových částí kamen použijte měkký hadřík namočený ve vodě. Nikdy nečistěte kovové části líhem, ředidly, benzínem, acetonem ani jinými odmašťovacími prostředky. V případě použití přípravku s obsahem některé z výše uvedených látek nenese výrobce žádnou odpovědnost za případně vzniklé škody. Případné rozdíly v barvě kovových částí mohou být způsobeny nesprávným užíváním kamen.

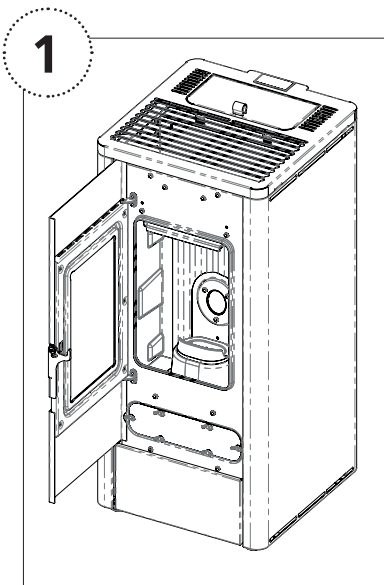


Čištění roštu je nutné provádět každý den, stejně tak je důležité často čistit popelník. Nedostatečná údržba těchto součástí může znemožnit zapálení kamen a způsobit poškození kamen i prostoru, ve kterém jsou umístěny (možné emise nespáleného materiálu a saze). Nepoužívejte znovu pelety, které zůstaly na roštu po neúspěšném zapálení.

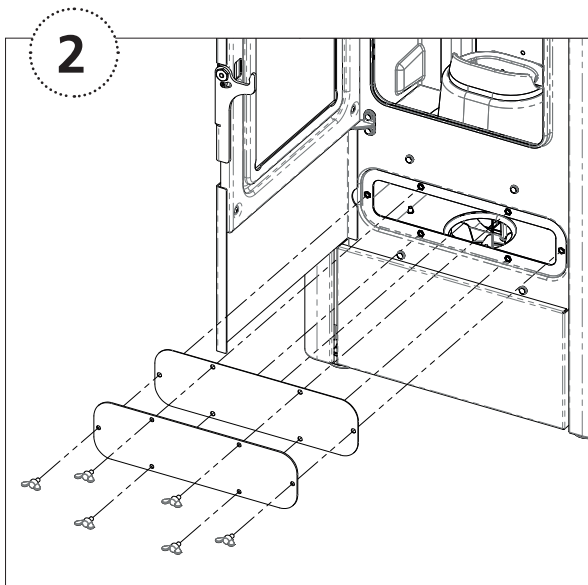
## Mimořádná údržba a čištění kamen

SERVISNÍM TECHNIKEM  
Roční kontrola

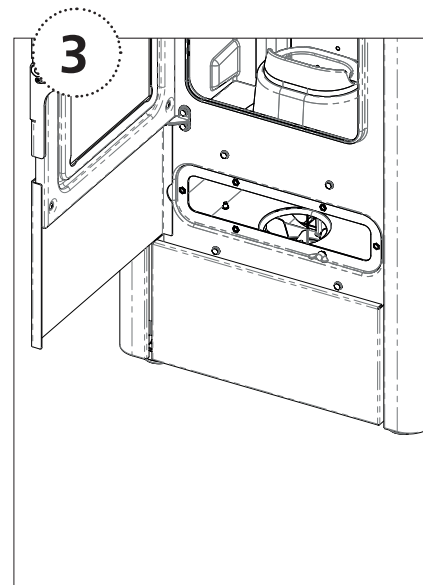
### Čištění výměňkových trubek



1 Otevřete dvířka kamen

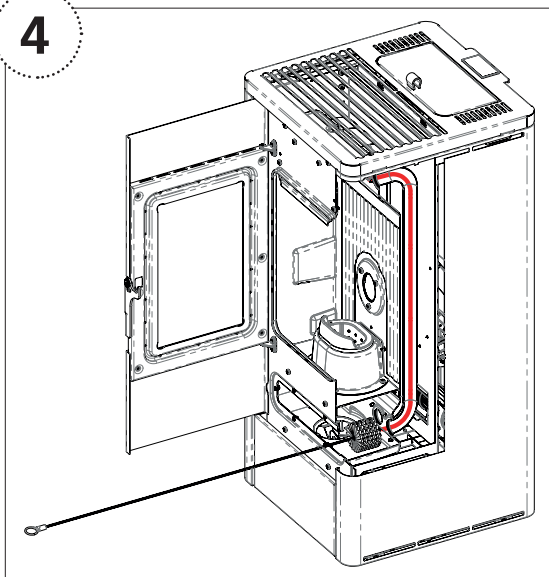


2 Odstraňte šrouby a kryty



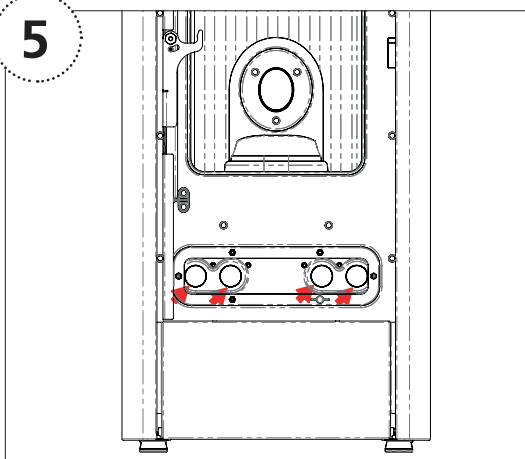
3 vyčistěte kontrolní prostory

4



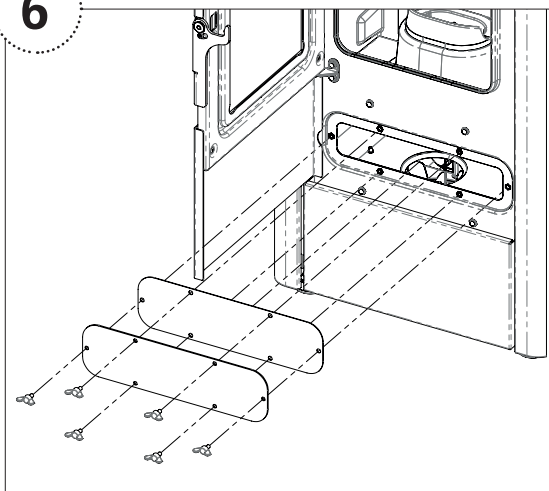
Pomocí kartáče vyčistíte výměňkové trubice. Pro usnadnění zavádění je vhodné ohnout konec kartáče..

5



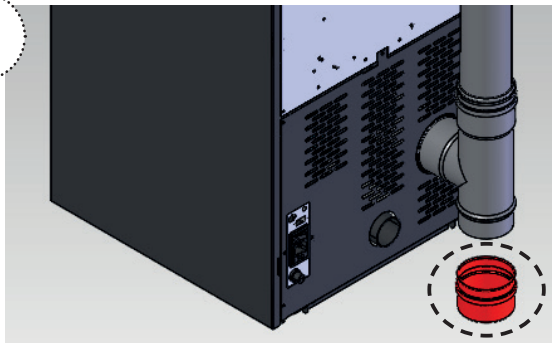
Vyčistěte každý ze 4 otvorů označených šipkami.

6



Namontujte zpět kryt pro kontrolu spalin a utěsněte ho šrouby

7



Odmontujte kryt a vyčistěte T-kus umístěný za kamny.

Čištění systému odvodu spalin

**Dokud nejsou získány dostatečné zkušenosti s provozními podmínkami, měla by se tato údržba provádět alespoň jednou měsíčně.**

Odpojte přívodní kabel.

Odmontujte kryt T-kusu a vyčistěte kanály; v případě potřeby, alespoň při prvních několika čištěních, kontaktujte kvalifikovaný personál.

Důkladně vyčistěte systém odvodu kouře: k tomuto účelu kontaktujte profesionálního kominika.

Jednou ročně vyčistěte prostor za vnitřními obkladovými panely od prachu, pavučin atd., zejména ventilátory.

### Čištění ventilátorů

Kamna jsou vybavena ventilátory (vnitřním a odsávacím), které se nacházejí v dolní části samotných kamen. Jakýkoli prach nebo popel na lopatkách ventilátoru vytváří nerovnováhu, která způsobuje hluk během provozu.

Je proto nutné ventilátory čistit alespoň jednou ročně.

Vzhledem k tomu, že tato operace vyžaduje demontáž některých částí kamen, nechte čištění ventilátorů provádět pouze naším Autorizovaným servisním střediskem.

Na konci sezóny, když jsou kamna již nepoužívána, doporučuje se důkladnější a celkové čištění.

- Odstraňte všechny pelety z zásobníku a ze šneku. Důkladně vyčistěte misku, její podpěry, spalovací komoru a popelník.
- Pokud byly výše uvedené body dodrženy, zahrnuje to pouze kontrolu stavu kamen.

Je nutné důkladněji vyčistit kouřovod nebo komín a zkontrolovat stav koše: v případě potřeby objednejte tento zásah u Autorizovaného servisního střediska. V případě potřeby namažte panty dveří a kliky. Zkontrolujte také keramickou šňůru v blízkosti skla na vnitřní straně dveří: pokud je opotřebovaná nebo příliš suchá, objednejte ji u Autorizovaného servisního střediska.



Čištění všech částí kamen musí být provedeno až jsou kamna vychladlá a odpojena od zdroje el. napětí, aby bylo zamezeno požáru a teplotnímu šoku. Jsou-li pro spalování používány vysoce kvalitní pelety, kamna nepotřebují přílišnou údržbu. Potřeba údržby se liší v závislosti na podmínkách užívání (opakované zapínání a vypínání) a požadovaném výkonu.

Části	Každý den	Každé 2-3 dny	Každý týden	Každých 15 dnů	Každých 30 dnů	Každých 45 dnů	Každý rok / 1200 h
Rošt	◇						
Čištění sběrného prostoru popela		◇					
Čištění popelníku		◇					
Čištění vnitřního výměníku tepla / prostoru kouřového ventilátoru							•
Kompletní čištění výměníku							•
Čištění "T-kusu" odtahu						◇	
Odtahový komín						◇	
Těsnění dvířek							•
Vnitřní součástky							•
Kouřovod							•
Elektromechanické součástky							•

- ◇ uživatelem
- autorizovaným technikem

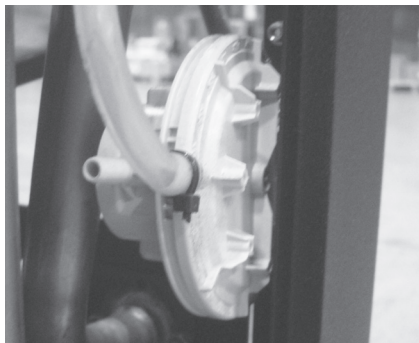


Po uplynutí každých 1200 hodin provozu se na obrazovce zobrazí upozornění "SERVICE". To znamená, že je třeba provést celkový servis kamen certifikovaným autorizovaným technikem. Neprovedení servisu může mít za následek poruchu kamen a neúplné spalování, tedy i nižší účinnost zařízení.

## Bezpečnostní zařízení

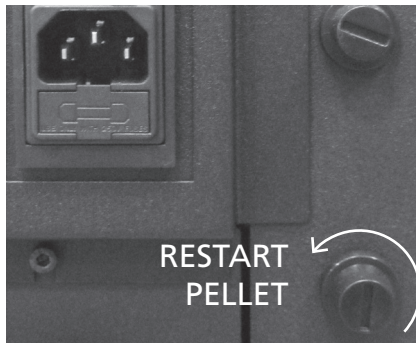


Manipulace s bezpečnostními prvky je zakázána. Po odstranění příčiny, která vedla k zásahu bezpečnostního systému je možné znovu zapálit kamna a tak obnovit automatickou funkci čidla. Pro porozumění chyby, ke které došlo, si přečtěte odstavec vztahující se k upozorněním v tomto manuálu, kde je chyba popsána v souvislosti s nápisem upozornění na obrazovce ovládacího panelu kamen.



### Tlakový spínač:

Tlakový spínač: monitoruje podtlak v komínu. Je konstruován tak, aby vypnul šnekový dopravník v případě, že dojde k ucpání komína nebo v případě zvýšeného protitlaku způsobeného větrem. Nastane-li tato situace, na obrazovce se zobrazí nápis "ALAR-DEP-FAIL".

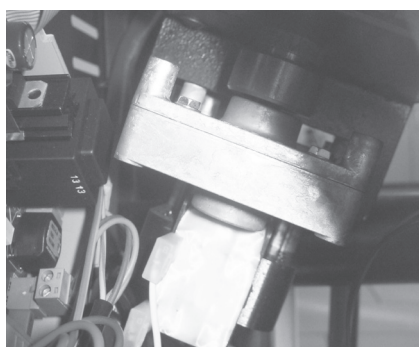


**Zabezpečení teploty pelet:** ve výjimečných případech, kdy je v zásobníku příliš vysoká teplota, termostat zajišťující bezpečnou teplotu pelet ohlásí alarm "ALAR-SIC-FAIL" a kotel se vypne. Poté je nutné systém resetovat tlačítkem na zadní straně kamen.

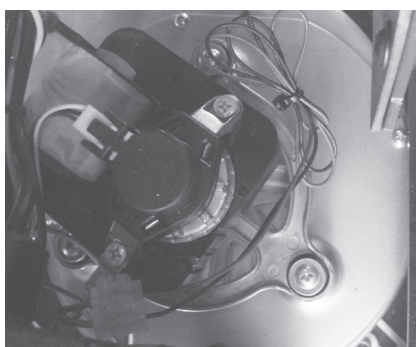


**Elektrická pojistka:** kamna jsou chráněna proti nárazovým zvýšením proudu (např. blesk) hlavní pojistkou 4A, která se nachází na ovládacím panelu v zadní části kamen. Další pojistky, které chrání elektronické desky, se nachází na deskách samotných..

## Other components



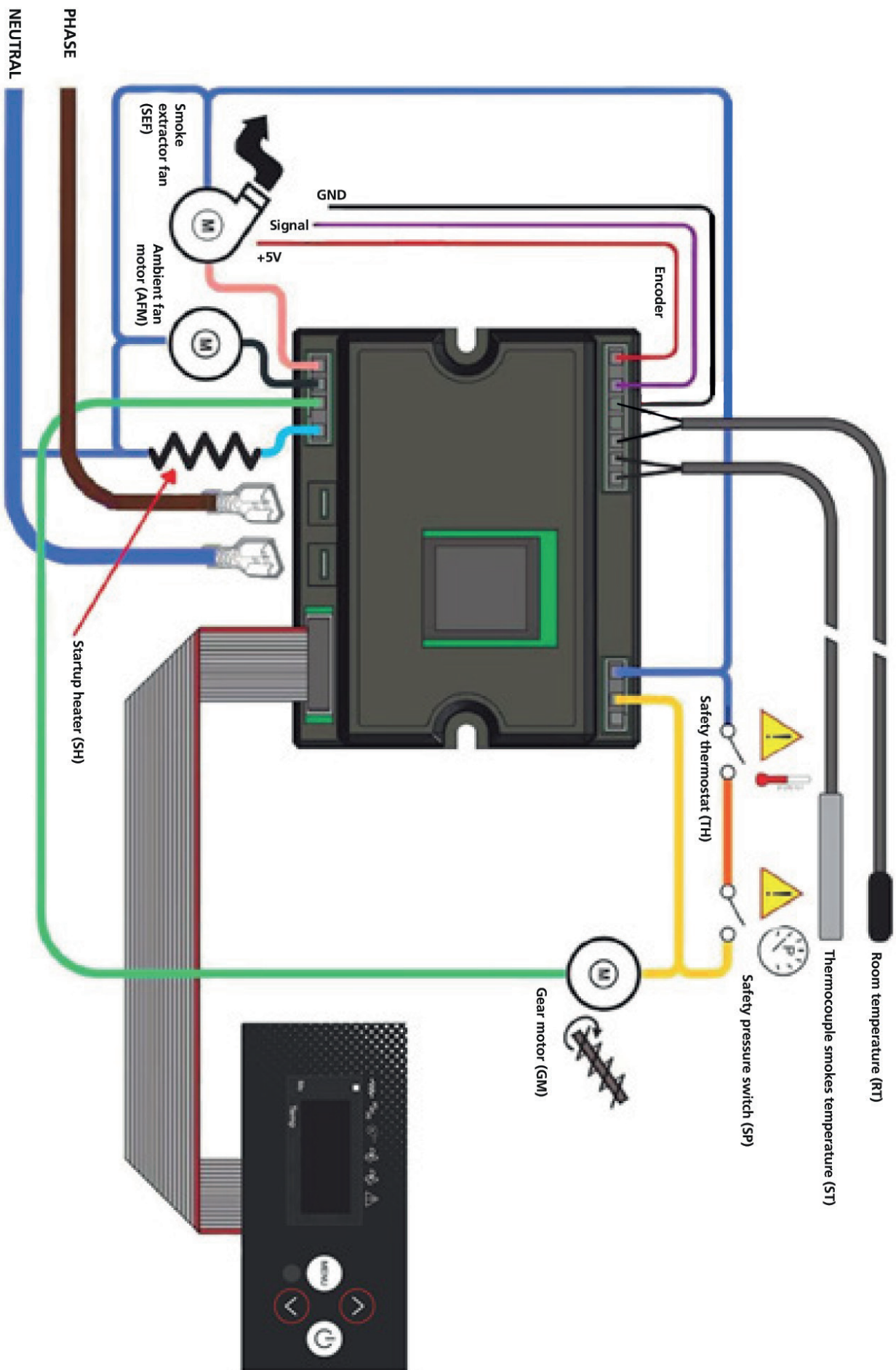
**Reduktor:** přestane-li motor pracovat, kamna zůstávají v provozu, dokud nezhasne oheň pro nedostatek paliva a dokud kamna nevychladnou na minimální teplotu.



**Čidlo teploty spalin:** termočlánek, který měří teplotu spalin a udržuje kamna v provozu, nebo v případě, že teplota spalin klesne pod nastavenou hodnotu, kamna vypne.



**Pokojev termostat:** pokojový termostat snímá aktuální teplotu v místnosti. Dosáhne-li tato teplota nastavené hodnoty, kamna přejdou do režimu EKO, který umožňuje ekonomický provoz. Pokojový termostat musí být umístěn tak, aby nebyl ovlivněn vlastní teplotou kamen.





Všecké opravy musí být provedeny autorizovaným technikem. Kamna musí být kompletně vychladlá a odpojena od zdroje napětí. Jakékoliv úpravy neautorizovanou osobou nebo nahrazování součástí kamen neoriginálními součástkami je zakázáno. Činnosti označené tučně musí být provedeny autorizovaným servisním technikem.

### Problémy a jejich řešení

Všechna kamna jsou pečlivě testována a dodávána ve výborném technickém stavu. V důsledku neopatrné přepravy, vykládky, nesprávné manipulace, použití nebo údržby zařízení však může dojít k jeho poškození a zapříčinění neadekvátního fungování kamen. Hlavní problémy lze vyřešit pomocí instrukcí uvedených v tabulce níže.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko.

CHYBA	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Obrazovka je vypnutá a tlačítka nefungují	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Výpadek proudu</li> <li>2. Vypínač je vypnutý</li> <li>3. Vadná obrazovka</li> <li>4. Chyba v propojení obrazovky s kartou</li> <li>5. Zničené pojistky</li> <li>6. Vadná karta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ujistěte se, že zařízení je řádně připojeno ke zdroji.</li> <li>2. Zapněte vypínač.</li> <li>3. Odpojte kamna od zdroje napětí po dobu jedné minuty a poté znovu připojte. Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li><b>4. Ujistěte se, že je obrazovka s ovládacím panelem řádně propojena. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> <li><b>5. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> <li><b>6. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> </ol>
Nefungující dálkové ovládání	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Přílišná vzdálenost od kamen</li> <li>2. Chybí baterie</li> <li>3. Dálkové ovládání je rozbité</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Přiblížte se ke kamnům.</li> <li>2. Zkontrolujte a vyměňte baterie.</li> <li>3. Vyměňte dálkové ovládání</li> </ol>
Neúspěšné zapálení	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Došlo k nadměrnému nahromadění popela v ohništi</li> <li>2. Nesprávný postup zapalování</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyčistěte ohniště</li> <li>2. Opakujte pokus o zapálení. <b>Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> </ol>
Kouř vycházející z topeniště	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nepředvídatelný výpadek proudu</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. V případě, že dojde k přerušení fáze zapálení, chvilkové přerušení provozu ventilátoru může způsobit menší množství kouře</li> </ol>
Ventilátor horkého vzduchu nefunguje	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kamna ještě nebyla zahřáta</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyčkejte na ukončení fáze zapálení. Jakmile je dosaženo požadované teploty, ventilátor se automaticky zapne. Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> </ol>

<p>Kamna se automaticky nespustí</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Násypka je prázdná</li> <li>2. Rezistor nedosahuje požadované teploty</li> <li>3. Poškozený rezistor</li> <li>4. Nedostatek pelet</li> <li>5. Vadný šnekový dopravník</li> <li>6. Rošt není správně umístěn nebo je ucpaný</li> <li>7. Ucpání komína či topeniště hnízdem nebo jiným cizorodým předmětem</li> <li>8. Zkontrolujte funkci žhavicí svíčky</li>   <li>9. Popelník není zcela uzavřen</li>   <li>10. Ucpaný kouřovod a komín</li> <li>11. Odtahový ventilátor nefunguje</li> <li>12. Tepelný senzor je rozbitý</li> <li>13. Pelety jsou vlhké</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doplňte palivo</li> <li>2. Zkontrolujte elektrické zapojení a pojistky, vyměňte rezistor</li> <li>3. Vyměňte rezistor</li> <li>4. Doporučujeme odpojit zařízení od zdroje napětí předtím než: <ul style="list-style-type: none"> <li>- se ujistíte, že nejsou žádné pelety zaseknuté v násypce</li> <li>- se ujistíte, že šnekový dopravník není blokován špínou</li> <li>- zkontrolujete těsnění dvířek</li> </ul> </li> <li><b>5. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> <li>6. Ujistěte se, že otvor v roštu odpovídá rozměru žhavicí svíčky, očistěte rošt</li> <li>7. Odstraňte všechny předměty z komína a kouřovodu</li>   <li>8. Ujistěte se, že je zajištěna dodávka elektřiny. Vyměňte žhavicí svíčku, je-li spálená</li> <li>9. Zavřete zásuvku popelníku</li> <li>10. Proveďte pravidelné čištění</li> <li><b>11. Zkontrolujte práci odtahového ventilátoru.</b></li> <li><b>12. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> <li>13. Zkontrolujte místo, kde jsou pelety skladovány a nahraďte vlhké pelety suchými</li> </ol>
<p>Zaseknutá kamna. Pelety nejsou dávkovány do spalovací komory</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Násypka je prázdná</li> <li>2. Dopravník pracuje na prázdko</li> <li>3. Porucha šnekového dopravníku</li> <li>4. Porucha reduktoru</li> <li>5. Vadný ovládací panel</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doplňte palivo</li> <li>2. Doplňte palivo a postupujte podle pokynů před zapálením</li> <li>3. Doporučujeme odpojit zařízení od zdroje napětí předtím než: <ul style="list-style-type: none"> <li>- vyprázdníte zásobník a ručně uvolníte šnek (odstraňte piliny)</li> <li>- odstraníte překážky z násypky</li> <li>- odstraníte nahromaděné piliny ze spodní části nádrže</li> </ul> </li>   <li><b>4. Vyměňte reduktor</b></li> <li><b>5. Vyměňte ovládací panel</b></li> </ol>
<p>Kamna pracují několik minut, poté se vypnou</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fáze zapálení není dokončena</li> <li>2. Dočasný výpadek energie</li> <li>3. Kouřový senzor je vadný, rozbitý nebo není nainstalován</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obnovte dodávku energie</li> <li>2. Obnovte dodávku energie</li> <li><b>3. Zkontrolujte a vyměňte čidla</b></li> </ol>
<p>Odtahový ventilátor se nevypíná</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kamna nedokončila fázi chlazení</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyčkejte na dokončení fáze chlazení. Poté se ventilátor vypne. <b>Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> </ol>

<p>Kamna se rychle ucoupou, spalování je nepravidelné, skleněná dvířka jsou špinavá, plamen je dlouhý, načervenalý a slabý.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kouřovod je příliš dlouhý nebo ucpaný</li> <li>2. Příliš mnoho pelet</li> <li>3. Příliš mnoho zbytků pelet nebo popela v koši na pelety</li> <li>4. Koš není na svém místě</li> <li>5. Vítr vytváří přetlak proti tahu komína</li> <li>6. Nedostatek spalovacího vzduchu</li> <li>7. Použití špatného typu pelet</li> <li>8. Rozbitý pohon odtah. ventilátoru</li> <li>9. Dvířka nejsou dovřená</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provedte pravidelné čištění. Viz. odstavec Instalace kamen v manuálu. Zkontrolujte čistotu komína.</li> <li>2. Snižte množství dávkovaných pelet.</li> <li>3. Poté co se kamna vypnou, vyčistěte koš. <b>Pokud problém přetrvává, kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> <li>4. Ujistěte se, že otvor v roštu odpovídá rozměru žhavicí svíčky</li> <li>5. Zkontrolujte větruodolnou ochranu komína, popř. ji nainstalujte</li> <li>6. Zkontrolujte správnou pozici a čistotu koše, zkontrolujte přívod okolního vzduchu, těsnění dvířek, zvyšte rychlost otáčení odtahového ventilátoru spalin. <b>Kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> <li>7. Zkontrolujte kvalitu pelet. <b>Kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> <li>8. Zvyšte rychlost otáčení odtahového ventilátoru spalin. <b>Zkontrolujte a případně vyměňte pohon.</b></li> <li>9. Zkontrolujte těsnění skla ve dvířkách.</li> </ol>
<p>Zápach kouře v okolí kotle. Vypnutí kamen.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Špatné spalování</li> <li>2. Nefunkční spalinový ventilátor</li> <li>3. Nesprávně nainstalovaný kouřovod</li> <li>4. Komín je ucpaný</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> <li><b>2. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> <li><b>3. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> <li><b>4. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</b></li> </ol>
<p>V automatickém režimu kamna vždy pracují na plný výkon.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pokojevý termostat je nastaven na maximum</li> <li>2. Závažná chyba čidla teploty</li> <li>3. Chybný nebo rozbitý ovládací panel</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Resetujte teplotu termostatu</li> <li>2. Zkontrolujte funkci čidla a vyměňte jej, pokud je to nutné</li> <li>3. Zkontrolujte ovládací panel a vyměňte jej, pokud je to nutné</li> </ol>
<p>Pohon odtahu kouře nefunguje</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. V kamnech není napětí</li> <li>2. Motor je rozbitý</li> <li>3. Deska je rozbitá</li> <li>4. Ovládací panel je nefunkční</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte přívod elektřiny a pojistky</li> <li>2. Zkontrolujte motor, kapacitor a vyměňte jej, pokud je to nutné</li> <li>3. Vyměňte desku</li> <li>4. Vyměňte ovládací panel</li> </ol>



<p>Oheň zhasíná nebo se kamna automaticky vypínají</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Násypka je prázdná</li> <li>2. Chybí zdroj napájení</li> <li>3. Pelety nejsou dávkovány</li> <li>4. Nadměrné množství usazeného popela na roštu</li> <li>5. Sonda zaznamenala příliš vysokou teplotu pelet</li> <li>6. Ucpaný šnekový dopravník</li> <li>7. Dvířka nejsou správně zavřena, nebo je opotřebované těsnění-</li> <li>8. Nevhodný typ pelet</li> <li>9. Nedostatek pelet</li> <li>10. Komín je ucpaný hnízdem nebo jiným cizím předmětem</li> <li>11. Tlakový spínač sepnul</li> <li>12. Smoke extraction motor failure</li> <li>13. Alarm je aktivován</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dodejte pelety</li> <li>2. Zkontrolujte připojení zdroje napájení</li> <li>3. Dodejte pelety</li> <li>4. Vyčistěte rošt</li> <li>5. Nechte kamna kompletně vychladnout a proveďte manuální reset a restart kamen. Přetrvává-li problém, kontaktujte autorizované servisní středisko.</li> <li>6. Odpojte kamna, vyprázdněte zásobník, odstraňte všechny cizí předměty</li> <li>7. Zavřete dvířka, nebo vyměňte originální těsnění</li> <li>8. Změňte typ pelet na takový, který je doporučen výrobcem. <b>V některých případech, v závislosti na typu, nastavené parametry pro určitou fázi musí určovat množství dávkovaných pelet.</b></li> <li>9. Zvyšte parametr určující množství dávkovaných pelet. <b>Přísun pelet nechte zkontrolovat autorizovanou osobou.</b></li> <li>10. Odstraňte veškeré cizí předměty z komínu. Proveďte pravidelné čištění.</li> <li>11. <b>Ověřte, zda není kouřovod ucpaný. Zkontrolujte, že spínač pracuje správně.</b></li> <li>12. <b>Zkontrolujte motor a vyměňte jej, pokud je to nutné.</b></li> <li>13. Viz. odstavec Upozornění</li> </ol>
<p>Ventilátor okolního vzduchu se nikdy nezastaví</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čidlo teploty je vadné nebo rozbité</li> <li>2. Kouřové čidlo je rozbité</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte funkci čidla a vyměňte jej, pokud je to nutné</li> <li>2. .Vyměňte kouřové čidlo</li> </ol>
<p>Kamna se nezapnou</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Není připojení ke zdroji napětí</li> <li>2. Vadné čidlo teploty pelet</li> <li>3. Spálená pojistka</li> <li>4. Rozbitý tlakový spínač (zaznamenán přetlak)</li> <li>5. Ucpaný kouřovod</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte, zda je kabel připojený a vypínač je v pozici "I"</li> <li>2. Resetujte zadní termostat a <b>vyměňte jej, pokud se situace opakuje.</b></li> <li>3. Vyměňte pojistku</li> <li>4. <b>Vyměňte spínač</b></li> <li>5. Vyčistěte kouřovod</li> </ol>



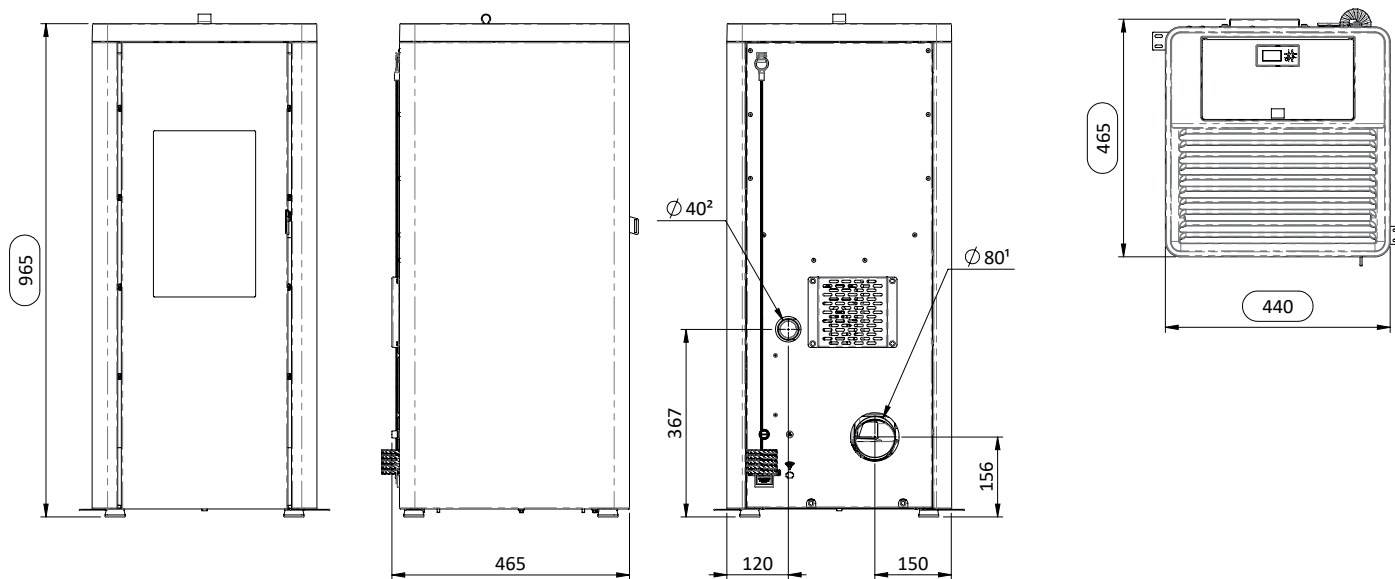
Výrobce kotle nenes zodpovědnost za porušení nebo nedodržení uvedených pokynů. Takové porušení má za následek zánik záručních podmínek. Jakékoli práce servisního střediska budou hrazeny uživatelem kotle, pokud nejsou splněny tyto pokyny a instrukce k použití kotle.

# Technická data

PARAMETRY		A10
Celkový přímý tepelný výkon	kW	9,2
Nominální tepelný výkon	kW	8,3
Snížený nominální tepelný výkon	kW	3,4
Koncentrace CO při nominálním tepelném výkonu 13% O <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	198
Koncentrace CO při sníženém tepelném výkonu at 13% O <sub>2</sub>	mg/m <sup>3</sup>	280
Nominální účinnost	%	90,3
Snížená účinnost	%	91,6
Průměrná spotřeba	kg/h	0,8-1,9
Vytápěcí plocha	m <sup>3</sup>	215
Průtok spalin	g/s	3,3 - 4,8
Doporučený podtlak komína	Pa	10 - 12
Teplota spalin	OC	110 - 195
Kapacita zásobníku	Kg	16
Doporučené palivo	(0 x H) mm	pellet 6x30
Průměr výstupu	mm	80
Průměr sání vzduchu	mm	40
Nominální napětí	V	230
Nominální frekvence	Hz	50
Spotřeba el. energie	w	330
Hmotnost kamen	Kg	55
Index energetické účinnosti		127
N° Test Report		
Energetická třída		A+
Powders at 13% O <sub>2</sub> Ref. nominal heat input	mg/m <sup>3</sup>	14,7
Decreto n. 186 del 7/11/2017		*****

## Po instalaci je doporučena kontrola emisí

Aby bylo možné dosáhnout výsledků uvedených ve zkušební zprávě, načítejte prosím výkonové parametry uvedené výrobcem a kvalifikovaným technikem. Tyto parametry budou použity poté, co bude ověřeno, že během instalace je možné reprodukovat laboratorní podmínky. Tento výkon je dosažen až po 15/20 provozních hodinách při jmenovitém výkonu.



1. Průměr kouřovodu  $\varnothing 80$  mm
2. Průměr sání vzduchu  $\varnothing 40$  mm

**Poznámky:**

- Rozměry jsou orientační a mohou se lišit v závislosti na estetice kamen.
- Pozice trubek v zadním pohledu jsou orientační s tolerancí +/- 10 mm.
- Rozměry jsou s tolerancí přibližně 10 mm.

# Centrometal

HEATING TECHNIQUE



Centrometal d.o.o. nese odpovědnost za případné nesprávné údaje způsobené tiskovými chybami nebo chybami při překladu. Všechny nákresy a schémata jsou pouze pro účely vysvětlení a orientace a na místě musejí být provedeny pouze relevantní úpravy příslušných zařízení. Vyhrazujeme si právo na změnu výrobků podle potřeby bez předchozího upozornění.

Zastoupení pro Českou republiku – LIPOVICA trade s.r.o.,  
Průmyslová 981/1 , CZ 664 48 Moravany ,  
+420 604 709 236